

## ОСНОВЫ БРАТСТВА Первая тема

*Во имя Аллаха Милостивого Милосердного.*

*"Ведь все, кто верует, - в едином братстве, А потому - мирите же обоих ваших братьев..."*

*"Добро и зло не могут быть равны, Так оттолкни же зло добром, (И тот, кто ненависть к тебе питает, В родного друга обратится.)"*  
(Коран, 49:10 и 41:34; пер. смысл. В.Пороховой)

*"... сдерживающих гнев, прощающих людям. Поистине, Аллах любит делающих добро!"*  
(Коран, 3:134; пер. И.Крачковского)

Пристрастность, **упрямство и зависть**, которые порождают разлад и разобщенность, **злобу и враждебность** между верующими людьми, с точки зрения истины, мудрости и ислама, являющегося наивысшей гуманностью, а также в **отношении личной,**

**общественной** и духовной жизни **скверны** и неприемлемы, несут вред и несправедливость и являются **отравой** для жизни человека. Из очень многих **аспектов** данного факта мы изложим лишь шесть из них.

#2

### Первый аспект:

несут несправедливость с точки зрения **истины**. О несправедливый человек, **питающий** злобу и **ненависть** к верующему человеку!

Например, ты **находишься** на каком-нибудь корабле или в каком-либо доме, и вместе с тобой есть еще девять **невинных** людей и **один** преступник.

Ты поймешь, в какой же степени жестоко поступит человек, который будет стараться **потопить** этот корабль или **поджечь** этот **дом**, и до небес огласишь о его жестокости.

И даже если будет **всего лишь один невинный человек** и девять **преступников**, то опять же ни по какому **закону правосудия** этот корабль потопить нельзя.

## UHUVVET RİSALESİ Birinci Mebhas

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رَمَّا لِمُؤْمِنٍ خَوْفًا وَصَلِحًا بَيْنَ خَوِيكُم

وَفَعَّ بِالَّتِي هِيَ حَسَنٌ فَلَا لَذَّ بَيْنَكَ بَيْنَهُ عَهْ كَانَتْ لِي حَمِيمٌ

لَكَاطِمِينَ لَغِيظَ لِعَافِينَ عَنِ لِّلَّهِ يُحِبُّ لِمُحْسِنِينَ

Mü'minlerde nifak ve şikak, **kin ve adavete** sebebiyet veren tarafgirlik ve **inad ve hased**; hakikatça ve hikmetçe ve insaniyet-i kübra olan İslâmiyetçe ve **hayat-ı şahsiyece**

ve **hayat-ı içtimaiyece** ve hayat-ı maneviyece **çirkin** ve merduddur, muzır ve zulümdür ve hayat-ı beşeriye için **zehirdir**. Şu hakikatın gayet çok **vücutundan** altı vechini beyan ederiz:

### BİRİNCİ VECİN:

**Hakikat** nazarında zulümdür. Ey mü'mine **kin** ve adavet **besleyen** insafsız adam!

Nasılki sen bir gemide veya bir hanede **bulunsan**, seninle beraber dokuz **masum** ile bir **câni** var.

O gemiyi **gark** ve o **haneyi ihrak** etmeye çalışan bir adamın, ne derece zulmettiğini bilirsin. Ve zalimliğini, semavata işittirecek derecede bağıracaksın.

Hattâ **bir tek masum**, dokuz **câni** olsa; yine o gemi hiçbir **kanun-u adaletle** batırılmaz.

И точно так же, в естестве верующего человека, тело которого является своеобразным **божественным домом** и неким **божественным судном**, имеются не девять, а около **двадцати таких невинных характерных черт**, как иман (вера), ислам и соседство.

И если ты, несмотря на это, питаешь злобу и **враждебность** к верующему человеку из-за одной его неблагоприятной черты характера, которая **вредит** и не нравится тебе, **пытаешься** или желаешь потопить или поджечь, уничтожить этот своеобразный дом, это является такой же **скверной и жестокой** несправедливостью.

#3

## Второй аспект:

и с точки зрения **мудрости** тоже несет несправедливость. Ибо **известно**, что **любовь** и ненависть так же антагонистичны, **противоположны**, как свет и мрак.

Они не могут **в подлинном смысле** совместиться друг с другом. Если **любовь** - основываясь на преобладании своих причин - будет в сердце искренней, тогда ненависть обратится в жалость, в **сострадание**.

Да, верующий человек любит и **должен любить** своего брата, но из-за его **пороков** будет лишь жалеть его. Не **насилием**, а добротой будет стараться исправить его.

Поэтому, как ясно сказано в хадисе, "**Верующие люди** не должны, держа друг на друга **обиду**, не **разговаривать** более трех дней".

Если же причины, порождающие ненависть, преобладают, и в сердце поистине возникла **ненависть**, тогда любовь будет **мнимой**, превратится в **притворство** и низкопоклонство.

О несправедливый человек! Посмотри же сейчас, какой несправедливостью является **злоба** и ненависть к своему верующему брату. Ибо если ты скажешь, что **обычные** мелкие камни **значительнее** Каабы и величественнее, чем гора Ухуд, то поступить очень **глупо**.

Aynen öyle de: Sen, bir **hane-i Rabbanîye** ve bir **sefine-i İlahîye** olan bir mü'minin vücudunda iman ve İslâmiyet ve komşuluk gibi dokuz değil, belki **yirmi sıfât-ı masume** varken;

sana **muzır** olan ve hoşuna gitmeyen bir câni sıfatı yüzünden ona kin ve **adavet** bağlamakla, o hane-i maneviye-i vücudun manen gark ve ihrakına, tahrib ve batmasına **teşebbüs** veya arzu etmen, onun gibi **şeni'** ve **gaddar** bir zulümdür.

## İKİNCİ VECİH:

Hem **hikmet** nazarında dahi zulümdür. Zira **malûmdur** ki: Adavet ve **muhabbet**, nur ve zulmet gibi **zıddırlar**.

İkisi, **mana-yı hakikîsinde** olarak beraber cem' olamazlar. Eğer **muhabbet**, kendi esbabının rüchaniyetine göre bir kalbde hakikî bulunsa, o vakit adavet mecazî olur; **acımak** suretine inkılab eder.

Evet mü'min, kardeşini sever ve **sevmeli**. Fakat **fenalığı** için yalnız acır. **Tahakkümler** değil, belki lütufla ıslahına çalışır.

Onun için nass-ı hadîs ile: "Üç günden fazla **mü'min** mü'mine **küsüp** kat'-ı **mükâleme** etmeyecek."

Eğer esbab-ı adavet galebe çalıp, **adavet** hakikatıyla bir kalbde bulunsa; o vakit muhabbet **mecazî** olur, **tasannu'** ve temelluk suretine girer.

Ey insafsız adam! Şimdi bak ki: Mü'min kardeşine **kin** ve adavet ne kadar zulümdür. Çünkü nasilki sen **âdi** küçük taşları, Kâ'be'den daha **ehemmiyetli** ve Cebel-i Uhud'dan daha büyük desen, çirkin bir **akılsızlık** edersin.

Если ты разумен, то поймешь, что точно так же, несмотря на то, что многие **мусульманские особенности** наподобие имана (веры), почитаемого, как Кааба, и ислама, величественного, как гора Ухуд, требуют **дружбы** и **союза**, предпочтеть иману и исламу некоторые **недостатки**, порождающие злобу к верующему человеку и находящиеся на положении обычных камней, является таким же бездушием, **безрассудством** и великой несправедливостью!..

#4

Да, **единение на основе веры**, конечно же, потребует **единения сердец**. Единство же убежденных потребует **единства общества**.

Да, ты ведь не можешь **отрицать**, что находясь вместе с каким-нибудь **человеком** в одном отряде, ты почувствуешь к нему **дружеское** отношение,

и что от совместного нахождения под **командованием** одного командира к этому человеку у тебя возникнет **товарищеская** связь, а вместе же находясь в одной стране, ты ощутишь к нему **братские** чувства.

Между тем, благодаря **свету** и **сознательности**, которые дает иман, существует столько объединяющих связей и братских нитей, связывающих верующих людей, сколько имеется **Божественных Имен**, которым научила и показала тебе вера.

Например, у вас обоих единый **Создатель**, единый Правитель, единый Бог (Ма'буд), единый **Кормилец**... и так до **тысячи** это единство.

К тому же, у вас один пророк, одна вера, одна **кибла**... и до сотни это единство. И еще у вас одно **селение**, одно **государство**, одна родина... и до десяти это единство.

#5

И если у тебя не умерло сердце и не погас разум, то поймешь, что несмотря на то, что столько связующих нитей требуют **единства** и **единения**, согласия и союза, дружбы и **братства**, и на то, что имеются своеобразные **узы**, которые могут связать между собой **светила** и **вселенную**,

питать искреннюю **злобу** и **ненависть** к верующему человеку, придавая большее значение недолговечным как **паутина** пустякам, которые приводят к **разобщенности** и разладу и зарождают злобу и ненависть,

Aynen öyle de: Kâ'be hürmetinde olan iman ve Cebel-i Uhud azametinde olan İslâmiyet gibi çok **evsaf-ı İslâmiye**; **muhabbeti** ve **ittifaki** istediği halde, mü'mine karşı adavete sebebiyet veren ve âdi taşlar hükmünde olan bazı **kusurâtı**, iman ve İslâmiyete tercih etmek, o derece insafsızlık ve **akılsızlık** ve pek büyük bir zulüm olduğunu aklın varsa anlarsın!..

Evet **tevhid-i imanî**, elbette **tevhid-i kulûbü** ister. Ve vahdet-i itikad dahi, **vahdet-i içtimaiyeyi** iktiza eder.

Evet **inkâr** edemezsin ki: Sen bir **adamlâ** beraber bir taburda bulunmakla, o adama karşı **dostane** bir rabîta anlarsın;

ve bir **kumandanın** emri altında beraber bulunduğunuzdan **arkadaşane** bir alâka telakki edersin. Ve bir memlekette beraber bulunmakla **uhuvvetkârane** bir münasebet hissedersin.

Halbuki imanın verdiği **nur** ve **şuur** ile ve sana gösterdiği ve bildirdiği **esma-i İlahiye** adedince vahdet alâkaları ve ittifak rabîtaları ve uhuvvet münasebetleri var.

Meselâ: Her ikinizin **Hâlıkınız** bir, Mâlikiniz bir, Mabudunuz bir, **Râzıkınız** bir.. bir bir, **bine** kadar bir bir.

Hem Peygamberiniz bir, dininiz bir, **kıbleniz** bir.. bir bir, yüze kadar bir bir. Sonra **köyünüz** bir, **devletiniz** bir, memleketiniz bir.. ona kadar bir bir.

Bu kadar bir birler **vahdet ve tevhidi**, vifak ve ittifakı, muhabbet ve **uhuvveti** iktiza ettiği ve **kâinatı ve küreleri** birbirine bağlayacak manevî **zincirler** buldukları halde;

**şikak** ve nifaka, kin ve adavete sebebiyet veren **örümcek ağı** gibi ehemmiyetsiz ve sebatsız şeyleri tercih edip mü'mine karşı hakikî **adavet etmek ve kin bağlamak**;

- каким это является **неуважением** к тем узам единства, каким **пренебрежением** к тем причинам, порождающим дружбу, и в какой степени несправедливостью к тем нитям **братства!**..

## Третий аспект.

Смысл этого аята: "...и не понесет носящая ношу другой..." (6:164 и др., пер. Крач.) выражающий подлинное правосудие, выявляет, в какой степени огромной несправедливостью являются **злоба и ненависть**, питаемые к верующему человеку из-за одной его **неблаговидной черты характера**, которые выступают в качестве обвинения и других его, невинных, черт;

и, **особенно**, распространять злобу на близких верующего человека, **обозлившись** из-за его какого-нибудь предосудительного качества, по гиперболе этого аята: "...Поистине, человек - несправедливейший..." (14:34) является совершением весьма жестокой несправедливости. Несмотря на то, что эта истина.

Божественные законы и **исламская мудрость** предупреждают тебя, как ты можешь считать себя правым и говорить: "Я имею **право** так поступать"?

#6

С точки зрения истины пороки, порождающие ненависть и вражду, так же темны, как зло, и **тусклы**, как грунт, и не должны **распространяться** и **отражаться** на других.

Если же другой человек, взяв с него пример, **сделает зло**- это другой вопрос. Добрые же дела, зарождающие **дружбу**, - это такой же **свет**, как дружба, и их делом является распространение и отражение.

Поэтому-то такое выражение, как "**Друг моего друга - мой друг**", вошло в **поговорку**, а такое выражение, как "Ради друга все мило", является **общеизвестным**.

Итак, о **несправедливый** человек! Если ты видишь истину, то поймешь, насколько противоречит истине злоба, которую ты питаешь - несмотря на то, что истина такова - к милому невинному брату и к **близким нелюбимого** тобой человека...

## Четвертый аспект:

ne kadar o rabita-i vahdete bir **hürmetsizlik** ve o esbab-ı muhabbete karşı bir **istihfaf** ve o münasebat-ı **uhuvvete** karşı ne derece bir zulüm ve i'tisaf olduğunu; kalbin ölmemiş ise, aklın sönmemiş ise anlarsın!

## ÜÇÜNCÜ VECİH:

Adalet-i mahzayı ifade eden

لَا تَزِرُ وَرَاءَ ظَهْرٍ

sırrına göre; bir mü'minde bulunan **câni bir sıfat** yüzünden sair masum sıfatlarını mahkûm etmek hükmünde olan **adavet ve kin** bağlamak, ne derece hadsiz bir zulüm olduğunu

ve **bâhusus** bir mü'minin fena bir sıfatından **darılıp küsüp**, o mü'minin akrabasına adavetini teşmil etmek,

لَا نَسْأَلُ ظُلْمًا

sîga-i mübalağa ile gayet azîm bir zulüm ettiğini,

hakikat ve şeriat ve **hikmet-i İslâmiye** sana ihtar ettiği halde; nasıl kendini haklı bulursun, "Benim **hakkım** var" dersin?

Hakikat nazarında sebab-i adavet ve şerr olan fenalıklar, şerr ve toprak gibi **kesiftir**; başkasına **sirayet** ve **in'ikas** etmemek gerektir.

Başkası ondan ders alıp **şerr işlese**, o başka mes'eledir. **Muhabbetin** esbabı olan iyilikler, muhabbet gibi **nurdur**; sirayet ve in'ikas etmek, şe'nidir.

Ve ondandır ki; "**Dostun dostu dosttur**" sözü, durub-u **emsal** sırasına geçmiştir. Hem onun içindir ki; "Bir göz hatırı için çok gözler sevilir" sözü **umumun** lisanında gezer.

İşte ey **insafsız** adam! Hakikat böyle gördüğü halde, **sevmediğin** bir adamın, sevimli masum bir kardeşine ve **taallukatına** adavet etmek; ne kadar hilaf-ı hakikat olduğunu hakikat-bîn isen anlarsın.

## DÖRDÜNCÜ VECİH:

И в отношении **личной жизни** тоже является **несправедливостью**. В качестве сути данного четвертого аспекта послушай несколько следующих принципов:

Первый:

Когда ты считаешь, что твои **мысли** и путь, по которому ты идешь, верны, ты имеешь право сказать: "**Мой путь верен**" или "**Мой путь еще лучше**",

но говорить: "Только мой путь единственно верен", - не имеешь права. Как видно из этого изречения: твой **несправедливый взгляд** и пренебрежительное мнение не могут выступать судьей. Они не могут, обвинив и **ложности**, осуждать чей-либо иной путь.

#7

**Второй принцип:**

Все, что ты говоришь, должно быть **правдой**. Но ты не имеешь права говорить все, что является правдой. Все, что ты говоришь, должно быть **верным**.

Но говорить все, что является **верным**, - это неверно. **Ибо** иногда бывает, что какой-нибудь человек, чье намерение не такое **искреннее**, как у тебя, начинает раздражать своим наставлением и вызывает **противоположную реакцию**.

**Третий принцип:**

Если ты желаешь проявить **злобу**, то прояви ее к злобе, засевавшей в твоём **сердце**, постарайся устранить ее. И враждуй со своими страстями (нэфс-и эммарэ) и **капризами нэфса**, которые больше всего вредят тебе, старайся исправить себя, свой нэфс.

Не проявляй злобу к верующим из-за своего **вредного** нэфса. Если же хочешь проявить **вражду**, то злых **безбожных** людей много, - прояви ее к ним.

Да, подобно тому, как чувство **любви** само **достойно** любви, так и чувство **ненависти** прежде всего само достойно ненависти.

Если хочешь **победить** своего **врага**, на его зло отвечай добром. Ибо если ты будешь отвечать **злом**, враждебность будет лишь только усиливаться.

**Hayat-ı şahsiye** nazarında dahi **zulümdür**. Şu dördüncü vechin esası olarak birkaç düsturu dinle:

**Birincisi:**

Sen, mesleğini ve **efkârını** hak bildiğin vakit; "**Mesleğim haktır veya daha güzeldir**" demeye hakkın var.

Fakat "Yalnız hak benim mesleğimdir" demeye hakkın yoktur.

عَيْنُ لَرِّضَا عَنْ كُلِّ عَيْبٍ كَلِيلَةٌ لَكِنَّ عَيْنَ لَسْخَطٍ تُبَدِّ  
لَمَسَايَا

sırrınca, **insafsız nazarı**n ve düşkün fikrin hakem olamaz. Başkasının mesleğini **butlan** ile mahkûm edemez.

**İkinci Düstur:**

Senin üzerine **haktır** ki: Her söylediğin hak olsun. **Fakat** her hakkı söylemeğe senin hakkın yoktur. Her dediğin **doğru** olmalı.

Fakat her **doğruyu** demek doğru değildir. **Zira** senin gibi niyeti **hâlis** olmayan bir adam, nasihatı bazan damara dokundurur, **aks-ül amel** yapar.

**Üçüncü Düstur:**

**Adavet** etmek istersen, **kalbindeki** adavete adavet et; onun refine çalış. Hem en ziyade sana zarar veren nefs-i emmarene ve **heva-i nefsine** adavet et, ıslahına çalış.

O **muzır** nefsin hatırı için, mü'minlere adavet etme. Eğer **düşmanlık** etmek istersen; **kâfirler**, zındıklar çoktur; onlara adavet et.

Evet nasilki **muhabbet** sıfatı, muhabbete **lâyıktır**; öyle de **adavet** hasleti, her şeyden evvel kendisi adavete lâyıktır.

Eğer **hasmını mağlub** etmek istersen, fenalığına karşı iyilikle mukabele et. Çünkü eğer **fenalıkla** mukabele edersen, husumet tezayüd eder.

Если даже он внешне будет казаться побежденным, в его сердце затаится злоба, и он будет **продолжать** питать к тебе ненависть. Если же будешь отвечать ему добром, он **пожалует** о случившемся и станет тебе другом...Как сказано в этом изречении:дело верующего - быть великодушным.

#8

Твое **доброжелательство** **покорит** твоего недруга. Если даже внешне он кажется **низким**, в отношении имана (веры) он достоин уважения.

Да, часто бывает, что когда плохому человеку говоришь: "Ты **хороший**, ты добрый", он изменяется в **лучшую** сторону, а когда хорошему человеку постоянно говоришь: "Ты плохой, ты **злой**", он становится плохим.

Стало быть, вними таким священным принципам Корана, как эти: "...Встретив пустословие в общении (с людьми) с благопристойностью его обходят. " " А если пропустите, и извините, и простите..., то Аллах - Прощающ, Милосерд!"(Коран, 25:72, пер.Порох.; 64:14, пер.Крачек.) - в них заключено **благополучие** и **спасение**.

## Четвертый принцип:

**Люди, в сердцах которых таится злоба и ненависть**, угнетают и себя, и своего верующего брата, и поступают несправедливо к **Божественной милости**.

Ибо питая к кому-либо злобу и ненависть, он терзает свою **душу** (нэфс). Видя, как благоденствует его недруг, и **боясь** опасности, исходящей от него, он мучается и страдает, **угнетая самого себя**.

Если же злоба исходит от **зависти**, то это - сущее **страдание**, ибо зависть прежде всего гнетет и изводит самого **завистника**. А тот же, кому завидуют - вред ему от зависти или незначителен, или же его вообще нет.

#9

Как избавиться от зависти? Пусть **завидующий** человек задумается об **участи** тех вещей, которые являются предметом его зависти,

чтобы в результате он понял, что **земная красота и сила**, положение и богатство, имеющиеся у его **соперника**, преходящи и **недолговечны**. Пользы от них немного, а беспокойств, связанных с ними, - множество.

Zahiren **mağlub** bile olsa, kalben kin bağlar, adaveti **idame** eder. Eğer iyilikle mukabele etsen, **nedamet** eder; sana dost olur.

نَنْتَ كَرَمْتَ لَكَرِيمٍ مَلَكَتَهُ نَنْتَ كَرَمْتَ لِلَّيْمِ تَمَرُّ  
hükmünce; mü'minin şe'ni, kerim olmaktır.

Senin **ikramınla** sana **müşahhar** olur. Zahiren **leîm** bile olsa, iman cihetinde kerimdir.

Evet fena bir adama "İyisin **iyisin**" desen, **iyileşmesi** ve iyi adama "Fenasın **fenasın**" desen, fenalaşması çok vukubulur.

Öyle ise

تَعْفُو تَصْفَحُو تَغْفِرُ فَإِنَّ لِلَّهِ عَفْوٌ حَيْمٌ مَرٌّ بِاللَّغْوِ مَرٌّ  
كَرَمًا

gibi desatir-i kudsiye-i Kur'aniyeye kulak ver, **saadet** ve **selâmet** ondadır.

## Dördüncü Düstur:

**Ehl-i kin** ve **adavet** hem nefsine, hem mü'min kardeşine, hem **rahmet-i İlahiyeye** zulmeder, tecavüz eder.

Çünkü kin ve adavet ile **nefsini** bir azab-ı elîmde bırakır. Hasmina gelen nimetlerden azabı ve **korkusundan** gelen elemi nefsine çektirir, **nefsine zulmeder**.

Eğer adavet **hasedden** gelse, o bütün bütün **azabdır**. Çünkü hased evvelâ **hâsidi** ezer, mahveder, yandırır. Mahsud hakkında zararı ya azdır veya yoktur.

Hasedin çaresi: **Hâsîd** adam, hased ettiği şeylerin **akibetini** düşünsün.

Tâ anlasın ki; **rakibinde** olan **dünyevî hüsun ve kuvvet** ve mertebe ve servet; fânidir, **muvaakkattır**. Faidesi az, zahmeti çoktur.

Если зависть порождена достоинствами, связанными с делами **Потустороннего мира** (Ахирета), то они по сути не могут быть предметом **зависти**.

Если же и они являются причиной **зависти**, он или сам **двуличен**, желает на этом свете уничтожить свое воздаяние иного мира, или же двуличным считает того, кому завидует, поступая тем самым **несправедливо**.

Кроме того, радуясь **несчастьям**, постигшим его (т.е. того, кому он завидует), и страдая от его успехов, он злится на **судьбу** и на **Божественную милость**, которая приносит ему удачу.

Он словно бы критикует **судьбу** и **возражает** против Божьей милости. Тот, кто критикует судьбу, разобьет свою голову о камень. А возражающий против Божественной милости **лишится** ее.

Интересно, чья пристойность, чья **неиспорченная** совесть позволит целый год питать **злобу** и ненависть из-за какого-нибудь пустяка, из-за которого не стоит злиться и **один день**?

Между тем, ты не можешь **обвинять** своего **верующего** брата, полностью приписав ему какое-нибудь **зло**, которое от него на тебя исходит.

#10

Ибо, во-первых, в этом есть некая **доля** судьбы: исключив эту долю, нужно **покорностью** ответить судьбе. **Во-вторых**, исключив часть, относящуюся к страстям (нэфсу) и **сатане**, не злиться, а пожалеть о том, что он **поддался** своим страстям, и ждать его раскаяния.

**В-третьих**, постарайся увидеть свою **ошибку**, которую ты не видишь или не хочешь увидеть, и припиши одну часть себе.

И после этого, если ты с **прощением** и **великодушием** **отнесешься** к оставшейся незначительной части, которые быстрее и безопаснее всего победят твоего врага, ты **избавишься** от несправедливости и вреда.

Иначе, подобно одному **опьяневшему** и обезумевшему еврею-ювелиру, покупающему стекла и **кусочки льда** по цене алмаза; со злостью, с постоянной злобой и всегда с неприязнью - словно навечно и вместе останетесь в этом мире- относиться к бранным, быстротечным, **маловажным** делам сего мира, не стоящим и ломаного гроша, - это, резко говоря, является жестокостью или **безрассудством**, а также своего рода безумством...

Еğer **uhrevî** meziyetler ise, zâten onlarda **hased** olamaz.

Eğer onlarda dahi **hased** yapsa; ya kendisi **riyakârdır**, âhîret malını dünyada mahvetmek ister veyahut mahsudu riyakâr zanneder, **haksızlık** eder, zulmeder.

Hem ona gelen **musibetlerden** memnun ve nimetlerden mahzun olup **kader** ve **rahmet-i İlahiyeye**, onun hakkında ettiği iyiliklerden küsüyor.

Âdeta **kaderi** tenkid ve rahmete **itiraz** ediyor. Kaderi tenkid eden başını örse vurur, kırar. Rahmete itiraz eden, rahmetten **mahrum kalır**.

Acaba, **bir gün** adavete değmeyen bir şey'e, bir sene **kin** ve adavetle mukabele etmeyi hangi insaf kabul eder, **bozulmamış** hangi vicdana sığar?

Halbuki **mü'min** kardeşinden sana gelen bir **fenalığı**, bütün bütün ona verip, onu **mahkûm** edemezsin.

Çünkü evvelâ, kaderin onda bir **hissesi** var. Onu çıkarıp o kader ve kaza hissesine karşı **rıza** ile mukabele etmek gerektir. **Sâniyen**, nefis ve **şeytanın** hissesini de ayırıp, o adama adavet değil, belki nefisine **mağlub** olduğundan acımak ve nedamet edeceğini beklemek.

**Sâlisen**, sen kendi nefsinde görmediğin veya görmek istemediğin **kusurunu** gör; bir hisse de ona ver.

Sonra bâki kalan küçük bir hisseye karşı en selâmetli ve en çabuk hasmını mağlub edecek **afv u safh** ile ve ulüvvü cenablıkla **mukabele** etsen, zulümden ve zarardan **kurtulursun**.

Yoksa **sarhoş** ve divane olan ve şişeleri ve **buz parçalarını** elmas fiatıyla alan cevherci bir Yahudi gibi, beş paraya değmeyen fâni, zâil, muvakkat, **ehemmiyetsiz** umûr-u dünyeviyeye; güya ebedî dünyada durup ebedî beraber kalacak gibi şedid bir hırs ile ve daimî bir kin ile mütemadiyen bir adavetle mukabele etmek, sığa-i mübalağa ile bir zalûmiyettir veya bir **sarhoşluk** ve bir nevi divaneliktir.

Таким образом, если ты **любишь себя**, не давай возможность злобе и **чувству мести**, которые так вредны для личной жизни, проникнуть в твое сердце.

İşte **hayat-ı şahsiyeye** bu derece muzır olan adavete ve **fıkr-i intikama**, **-eğer şahsını seversen-** yol verme ki kalbine girsin.

[www.risaleglobal.com](http://www.risaleglobal.com)

Если же они **проникли** в твое сердце, **не слушай** их слова. Посмотри, прислушайся к Хафизу Ширази, который видел **истину**

т.е. "Сей мир - не такое сокровище, которое стоило бы раздора".

Ибо из-за того, что он **бренен** и **мимолетен**, он не представляет ценности. Если уж **огромный** мир таков, то ты поймешь, насколько же маловажны частные дела этого мира!..

И еще он сказал: "Две фразы истолкуют, дадут обрести **покой** и благополучие в **двух мирах** (в этом мире и в Ахирете): **великодушное** обращение с друзьями и миролюбивое отношение к врагам".

Если же скажешь: "У меня нет **самообладания**, **натура** у меня гневная. Да и обозлили меня, не могу подавить в себе гнев."

Ответ. Если злой **характер** не проявляется на деле, и ты не обращаешься к таким вещам, как **злословие** (гайбэт), и если поймешь свой **недостаток**, это не причинит вреда.

#12

Раз уж у тебя нет самообладания, не можешь подавить свой гнев, твое понимание своего **недостатка** и того, что ты несправедлив, выступающее в качестве своеобразного **раскаяния**, внутреннего покаяния обращения к Господу о прощении (истигфар), **избавит** тебя от этого зла.

Мы для того и написали эту **тему** данного **Письма**, чтобы она подтолкнула к этому внутреннему покаянию, чтобы человек не считан несправедливость справедливостью и не выставлял своего правого **врага** несправедливым.

Случай, **на который стоит обратить внимание**. Однажды, как результат этой **злостной** пристрастности я увидел: один **верующий** ученый пренебрежительно, до степени обвинения в безбожии, **отозвался** о другом благочестивом ученом, придерживающемся в политике противоположной ему точки зрения.

И с **уважением** и **похвалой** отозвался об одном мунафике (безбожнике), который имел общую с ним точку зрения. Я **ужаснулся**, увидев эти скверные последствия политики, сказал: "Ищу спасенья у Аллаха от сатаны и политики", и с тех пор я отстранился от **политической жизни**.

Eğer kalbine **girmiş** ise, onun sözünü **dinleme**. Bak, **hakikatbîn** olan Hâfız-ı Şirâzî'yi dinle:

دُنْيَا نَهْ مَتَاعِيسْتِي كِهْ بَزْرَعِي

Yani: "Dünya öyle bir meta' değil ki, bir nizaa değsin."

Çünkü **fâni** ve **geçici** olduğundan kıymetsizdir. **Koca** dünya böyle ise, dünyanın cüz'î işleri ne kadar ehemmiyetsiz olduğunu anlarsın!..

Hem demiş:

سَايِشْ كِيْتِي تَفْسِيرِيْنْ حَرْفَسْتْ بَايْتَا مُرُو بَاشْمَنَا مُدْ

Yani: "**İki cihanın** rahat ve selâmetini iki harf tefsir eder, kazandırır: Dostlarına karşı **mürüvvetkârane** muâşeret ve düşmanlarına sulhkârane muamele etmektir."

Eğer dersen: "**İhtiyar** benim elimde değil; **fitratımda** adavet var. Hem damarıma dokundurmuşlar, vazgeçemiyorum."

Elcevab: Sû'î **hulk** ve fena haslet eseri gösterilmezse ve **gıybet** gibi şeylerle ve muktezasıyla amel edilmezse; **kusuru** da anlasa zarar vermez.

Madem ihtiyar senin elinde değil, **vazgeçemiyorsun**. Senin manevî bir nedamet, gizli bir **tövbe** ve zimnî bir istiğfar hükmünde olan **kusuru** bilmen ve o haslette haksız olduğunu anlaman; onun şerrinden seni **kurtarır**.

Zâten bu **mektubun** bu **mebhasını** yazdık, tâ bu manevî istiğfarı temin etsin; haksızlığı hak bilmesin, haklı **hasmını** haksızlıkla teşhir etmesin.

**Cây-ı dikkat** bir hâdise: Bir zaman, bu **garazkârane** tarafgirlik neticesi olarak gördüm ki: **Mütedeyyin** bir ehl-i ilim, fikr-i siyasîsine muhalif bir âlim-i sâlihi, tekfir derecesinde **tezyif** etti.

Ve kendi fikrinde olan bir münafiği, **hürmetkârane** medhetti. İşte siyasetin bu fena neticelerinden **ürktüm**, "Eûzü billahi mineşşeytani vessiyase" dedim, o zamandan beri **hayat-ı siyasiyeden** çekildim.

## Пятый аспект,

который изложит, что **упрямство** и **пристрастность вредны** с точки зрения общественной жизни.

Если будет сказано: "В хадисе есть: **"Разногласия в моей умме являются милостью"**."

**Разногласия** же вызывают **необходимость** поддержки одной из сторон, одной из партий. К тому же, эта **болезнь** (поддержки одной из партий) избавляет притесняемый народ от гнета привилегированного класса (знати).

Ибо если знать какого-нибудь **селения** **объединится**, начнется притеснение простого народа. Если же существуют партии, притесняемый человек **прибегнет** к помощи одной из партий и избавит себя.

#13

Кроме того, благодаря **столкновению идей** и **расхождению во мнениях истина** будет проявляться полностью."

Ответ. На первый вопрос ответим так: в данном хадисе имеются в виду положительные **разногласия**, а именно: каждая из сторон стремится **исправить** и сделать популярным свои **путь**;

старается не **разрушить и уничтожить** другие пути, а **усовершенствовать** и улучшить их. Но **негативные** разногласия - т.е. злобно и злобно стараться потопить друг друга - в отношении данного хадиса неприемлемы,

ибо враждующие стороны не могут вести **положительную** деятельность. На второй вопрос ответим так: если поддержка одной из сторон (из партий) происходит во имя достижения **истины**, то тогда это может быть **пристанищем** для справедливых.

**Однако** пристрастная поддержка какой-либо стороны (партии) в **интересах своих страстей**, как это происходит сейчас, является пристанищем для несправедливых, которая образует для них **точку опоры**.

Ибо если к человеку, **пристрастно** поддерживающему одну из сторон, придет **дьявол** и, разделяя его точку зрения, встанет на его сторону, этот человек станет **благословлять** его.

## BEŞİNCİ VECİH:

Hayat-ı içtimaiyece, **inad** ve **tarafgirlik**, gayet **muzır** olduğunu beyan eder.

Eğer denilse: Hadîste

خْتِلَافٌ مِّمَّتِي رَحْمَةٌ

denilmiş.

**İhtilaf** ise, tarafgirliği **iktiza** ediyor. Hem tarafgirlik **marazı**; mazlum avamı, zalim havassın şerrinden kurtarıyor.

Çünkü bir **kasabanın** ve bir köyün havassı **ittifak** etseler, mazlum avamı ezerler. Tarafgirlik olsa, mazlum bir tarafa **iltica** eder, kendisini kurtarır.

Hem **tesadüm-ü efkârdan** ve **tehalüf-ü ukûlden hakikat** tamamıyla tezahür eder.

Elcevab: Birinci suale deriz ki: Hadîsteki ihtilaf ise, müsbet **ihtilafıdır**. Yani: Herbiri kendi **mesleğinin tamir** ve revacına sa'yeder.

Başkasının **tahrib ve ibtaline** değil, belki **tekmlil** ve ıslahına çalışır. Amma **menfi** ihtilaf ise ki: Garazkârane, adavetkârane birbirinin tahribine çalışmaktır; hadîsin nazarında merduddur.

Çünkü birbiriyle boğuşanlar, **müsbet** hareket edemezler. İkinci suale deriz ki: Tarafgirlik eğer **hak** namına olsa, haklılara **melce'** olabilir.

**Fakat** şimdiki gibi garazkârane, **nefis hesabına** olan tarafgirlik, haksızlara melce'dir ki; onlara **nokta-i istinad** teşkil eder.

Çünkü **garazkârane** tarafgirlik eden bir adama **şeytan** gelse, onun fikrine yardım edip taraftarlık gösterse, o adam o şeytana **rahmet** okuyacak.

Если же к **противоположной** стороне присоединится человек с ангельской натурой, он проявит к нему такую несправедливость, что даже (**Боже упаси!**) будет **проклинать** его.

#14

На третий же вопрос ответим так: **столкновение идей**, которое происходит во имя Господа, в интересах достижения **истины**, - здесь, вместе с **единением** идей в цели и в основе, имеются разногласия в средствах ее достижения. Выявляя все скрытые **уголки** истины, такие разногласия будут служить истине и справедливости.

Но пристрастно и корыстно набивать себе цену в интересах своих разнуждавшихся страстей, затевать разногласия ради обретения **славы**- в этом случае происходит не выявление **блестящей истины**, а возникает пожар **раздора**.

Ибо в то время, когда в **цели** необходимо **единение**, у **мнений** таких людей и на всем Земном таре не найдется **точки соприкосновения**.

Из-за того, что эти расхождения во мнениях возникают **не во имя достижения истины**, эти мнения расходятся до крайности и порождают такие **расколы** в обществе, которые **невозможно устранить**.

Положение в мире является **свидетелем** данного обстоятельства...Одним словом, если не будут приниматься во внимание такие **высокие принципы**, как: "**Дружба ради Аллаха**", "**Вражда ради Аллаха**", "**Решение у Аллаха**", то разлад и разобщенность в обществе примут широкие размеры.

Да, если не следовать данным принципам: "**Вражда ради Аллаха**", "**Решение у Аллаха**" то тогда человек, желая совершить **справедливость**, поступит **несправедливо**.

Один **поучительный** случай (из истории). Однажды (во время битвы), когда Имам Али (Р.А.) **повалил** на землю одного врага и обнажил **меч**, чтобы покончить с ним, враг плюнул в него.

Имам Али **отпустил**, не стал убивать его. Его враг спросил: "**Почему** не убил меня?" - Я хотел убить тебя во имя Аллаха. - ответил Имам Али. - Но ты **плюнул** в меня, и я пришел в ярость.

Eğer **mukabil** tarafa melek gibi bir adam gelse, ona **hâşâ lanet okuyacak** derecede bir haksızlık gösterecek.

Üçüncü suale deriz ki: **Hak** namına, hakikat hesabına olan **tesadüm-ü efkâr** ise; maksadda ve esasta **ittifak** ile beraber, vesailde ihtilaf eder. Hakikatın her **köşesini** izhar edip, hakka ve hakikata hizmet eder.

Fakat tarafgirane ve garazkârane, firavunlaşmış nefis-i emmare hesabına hoddürlük, **şöhretperverane** bir tarzdaki tesadüm-ü efkârdan **bârika-i hakikat** değil, belki **fitne** ateşleri çıkıyor.

Çünkü **maksadda ittifak** lâzım gelirken, öylelerin **efkârının** Küre-i Arz'da dahi **nokta-i telakisi** bulunmaz.

**Hak namına olmadığı için**, nihayetsiz müfritane gider. **Kabil-i iltiyam olmayan inşikaklara** sebebiyet verir.

Hâl-i âlem buna **şahiddir**. Elhasıl:

حُبُّ اللَّهِ - بُغْضٌ فِي اللَّهِ - حُكْمٌ لِلَّهِ

olan **desatir-i âliye** düstur-u harekât olmazsa nifak ve şikak meydan alır.

Evet

حُبُّ اللَّهِ فِي اللَّهِ - حُكْمٌ لِلَّهِ

demezse, o düsturları nazara almazsa, **adalet** etmek isterken **zulmeder**.

**Cây-ı ibret bir** hâdise: Bir vakit, İmam-ı Ali Radıyallahü Anh, bir kâfiri yere **atmış**. **Kılıncını** çekip keseceği zaman, o kâfir ona tükürmüş.

O kâfiri **birakmış**, kesmemiş. O kâfir, ona demiş ki: "**Neden** beni kesmedin?" Dedi: "Seni Allah için kesecektim. Fakat bana **tükürdün**, hiddete geldim.

Из-за того, что **вмешались** мои чувства, я потерял эту **искренность**. Поэтому я не стал тебя убивать. Его враг сказал ему: - Я хотел тебя **разъярить**, чтобы ты быстрее убил меня. Раз ваша вера настолько **чиста и искренна**, эта вера является истинной.

#15

И еще один случай, **заслуживающий внимания**. Однажды один судья, когда он лишал руки одного **вора**, проявил **признаки гнева**, из-за чего его справедливый правитель, обративший на это внимание, **отстранил** его от этой должности.

Дело в том, что если бы он лишал его руки во имя **Шариата**, во имя законов Господа, то тогда он (его нэфс) **пожалел** бы его, а его **сердце** не гневало бы, но и не проявило бы к нему жалости.

Стало быть, из-за того, что он вмешал свои **чувства** (свой нэфс) в это предписание закона, он не исполнял свою обязанность по **справедливости**.

Прискорбное **положение** общества и страшная болезнь **общественной жизни**, ранящая сердце ислама:

Несмотря на то, что даже самые отсталые племена, оценив значение, следуют такому выгодному для общества принципу, как "**Забывать** и прекратить междоусобные раздоры во время **появления** и натиска **внешних врагов**",

#16

что же случилось с теми, кто претендует на служение этому исламскому обществу? Ведь в то время, когда имеются бесчисленные враги, которые готовы друг за другом **напасть**, они, не забывая **мелочную взаимную вражду**, подготавливают почву для **нападения** врагов.

Это положение является каким-то **упадком**, какой-то **дикостью** и некой **изменой** против жизни мусульманского общества. Один поучительный рассказ: В кочевом племени Хасенан имелись два рода, **враждующих** между собой.

Несмотря на то, что они **убили** друг у друга, возможно, более **пятидесяти** человек, когда на них нападали такие **племена**, как Сипкан или Хайдеран,

эти два враждующих рода, забыв **старые** распри и помогая друг другу, не вспоминали о **междоусобной вражде**, пока не **изгоняли** то вражеское племя.

Nefsimin hissesi **karıştığı** için **ihlasım** zedelendi. Onun için seni kesmedim." O kâfir ona dedi: "Beni çabuk kesmen için seni **hiddete** getirmektir. Madem dininiz bu derece **sâfi ve hâlistir**, o din haktır." dedi.

Hem **medar-ı dikkat** bir vakıa: Bir zaman bir hâkim, bir **hırsızın** elini kestiği vakit **eser-i hiddet** gösterdiği için, ona dikkat eden âdil âmiri onu o vazifeden **azletmiş**.

Çünkü **şeriat** namına, kanun-u İlahî hesabına kesse idi, nefsi ona **acıyacak** idi. Ve **kalbi** hiddet etmeyip, fakat merhamet de etmeyecek bir tarzda kesecekti.

Demek **nefsine** o hükümden bir hisse çıkardığı için, **adaletle** iş görmemiştir.

Cây-ı teessüf bir **halet-i içtimaiye** ve kalb-i İslâmı ağlatacak müdhiş bir maraz-ı **hayat-ı içtimai**:

"**Haricî** düşmanların **zuhur** ve tehacümünde dâhilî adavetleri **unutmak** ve bırakmak" olan bir maslahat-ı içtimaiyeyi en bedevi kavimler dahi takdir edip yaptıkları halde,

şu cemaat-ı İslâmiyeye hizmet dava edenlere ne olmuş ki; birbiri arkasında **tehacüm** vaziyetini alan hadsiz düşmanlar varken, **cüz'î adavetleri** unutmayıp, düşmanların **hücumuna** zemin hazır ediyorlar.

Şu hal bir **sukuttur**, bir **vahşettir**. Hayat-ı içtimaiye-i İslâmiyeye bir **hiyanettir**. Medar-ı ibret bir hikâye: Bedevi aşiretlerinden Hasenan aşiretinin birbirine **düşman** iki kabilesi varmış.

Birbirinden belki **elli** adamdan fazla **öldürdükleri** halde; Sıpkan veya Hayderan aşireti gibi bir **kabile** karşılına çıktığı vakit;

o iki düşman taife, **eski** adaveti unutup omuz omuza verip, o haricî aşireti **defedinceye** kadar, **dâhilî adaveti** hatırlarına getirmezlerdi.

О верующие люди! Знаете ли вы, сколько существует племен-врагов, готовых напасть на племя верующих людей?

Словно круги внутри друг друга, существует, наверно, более ста разнообразных кругов неприятелей.

И когда верующие должны занять оборонительную позицию, сплачиваясь - протянув друг другу руку помощи - против каждого из них,

будет ли хоть в каком-нибудь отношении приличествовать верующим людям корыстная пристрастность и злобное упрямство, которые облегчают их натиск и открывают врата для их вторжения в священные границы ислама?

#17

Существует множество разнообразных недругов, которые, начиная от заблудших и безбожников и до мира неверных, до различных страхов и бедствии сего мира, один в другом заняли против вас неприятельскую позицию и друг из-за друга смотрят на вас с гневом и яростью.

Твое мощное оружие, твоя защита и крепость против всех них - исламское братство.

Пойми же, что расшатывать мелочной враждой и под всякими предложениями эту крепость ислама - насколько это противоречит совести и делу ислама, очнись!..

В хадисах сказано, что такие зловещие личности, как Даджалъ и Суфьян, которые появятся перед концом света и встанут во главе распрей и безбожия,

воспользовавшись алчностью и разобщенностью исламского мира и человечества, незначительной силой вызовут смуту в человеческом роде и поработят огромный исламский мир.

О верующие люди - обладатели имана! Образумьтесь, если вы не желаете в унижении быть поработченными! Воспользуйтесь против тиранов, пользующихся вашими раздорами, этой священной крепостью: "Ведь все, кто верует, - в едином братстве"... (49:10, пер. Порох.) укрепитесь в ней.

Иначе вы не сможете ни сохранить свою жизнь, ни защитить свои нравы. Ведь известно, что когда дерутся два храбреца, любой малец может побить их обоих.

İşte ey mü'minler! Ehl-i iman aşiretine karşı tecavüz vaziyetini almış ne kadar aşiret hükmünde düşmanlar olduğunu bilir misiniz?

Birbiri içindeki daireler gibi yüz daireden fazla vardır.

Her birisine karşı tesanüd ederek, el-ele verip müdafaa vaziyeti almaya mecbur iken;

onların hücumunu teshil etmek, onların harîm-i İslâma girmeleri için kapıları açmak hükmünde olan garazkârane tarafgirlik ve adavetkârane inad; hiçbir cihetle ehl-i imana yakışır mı?

O düşman daireler ehl-i dalalet ve ilhaddan tut, tâ ehl-i küfrün âlemine, tâ dünyanın ehval ve mesaibine kadar birbiri içinde size karşı zararlı bir vaziyet alan, birbiri arkasında size hiddet ve hırs ile bakan, belki yetmiş nevi düşmanlar var.

Bütün bunlara karşı kuvvetli silâhın ve siperin ve kal'an: Uhuvvet-i İslâmiyedir.

Bu kal'a-i İslâmiyeyi, küçük adavetlerle ve bahanelerle sarsmak; ne kadar hilaf-ı vicdan ve ne kadar hilaf-ı maslahat-ı İslâmiye olduğunu bil, ayı!!..

Ehadîs-i şerifede gelmiş ki: Âhîrzamanın Süfyan ve Deccal gibi nifak ve zındıka başına geçecek eşhas-ı müdhîşe-i muzırraları,

İslâm'ın ve beşerin hırs ve şikâkindan istifade ederek az bir kuvvetle nev'-i beşeri herc ü merc eder ve koca Âlem-i İslâmı esaret altına alır.

Ey ehl-i iman! Zillet içinde esaret altına girmemek isterseniz, aklınızı başınıza alınız! İhtilafınızdan istifade eden zalimlere karşı

نَمَّا لِمُؤْمِنٍ خَوْ

kal'a-i kudsiyesi içine giriniz; tahassun ediniz.

Yoksa ne hayatınızı muhafaza ve ne de hukukunuzu müdafaa edebilirsiniz. Malûmdur ki; iki kahraman birbiriyle boğuşurken; bir çocuk, ikisini de döğebilir.

Если на **чашах весов** в противовесе друг к другу **находятся** две горы, какой-нибудь **мелкий камушек**, испортит их равновесие, сможет "играть" ими: одну поднимет, другую опустит...

#18

О верующие люди! Из-за **амбиций и неприязненного** отношения друг к другу ваши силы сводятся **на нет**, и вас смогут притеснить незначительной **силой**.

Если вы небезразличны к жизни своего общества, возьмите себе за правило этот **высокий принцип**: "Верующие между собой подобны прочному строению, укрепляют и упрочивают друг друга" (хадис) избавьтесь от **нищеты в этом мире** и от несчастья - в ином!..

## Шестой аспект.

**Духовная жизнь** и правильное **поклонение** нарушаются из-за враждебности и **упрямства**. Дело в том, что теряется ихлас (т.е. искренность, искреннее деяние ради Аллаха), являющийся средством для **спасения**.

Ибо какой-нибудь пристрастный упрямец пожелает превзойти своего **соперника** в **благих делах**, и слишком-то не сможет добиться искреннего, **во имя Аллаха**, деяния.

К тому же, в своих суждениях и **взаимоотношениях** будет предпочитать своего **сторонника**, не сможет поступить справедливо. Таким образом, искренность (ихлас) и справедливость, являющиеся основами благих дел и **поступков**, будут потеряны из-за вражды и **неприязни**.

Данный шестой аспект является очень **длинным**, однако из-за того, что данная тема ограничена, **мы остановимся на этом месте...**

Bir **mizanda** iki dağ birbirine karşı müvazenede **bulunsa**; bir **küçük taş**, müvazenelerini bozup onlarla oynayabilir; birini yukarı, birini aşağı indirir.

İşte ey ehl-i iman! **İhtiraslarınızdan ve husumetkârane tarafgirliklerinizden kuvvetiniz hiçe** iner, az bir **kuvvetle** ezilebilirsiniz.

Hayat-ı içtimaiyenizle alâkanız varsa,

لْمُؤْمِنِ لِلْمُؤْمِنِ كَالْبُنْيَانِ لِمَرْصُورٍ يَشُدُّ بَعْضُهُ بَعْضًا

**düstur-u âliye**yi düstur-u hayat yapınız, **sefalet-i dünyeviye**den ve şekavet-i uhreviyeden kurtulunuz!..

## ALTINCI VECİH:

**Hayat-ı maneviye** ve sıhhat-ı **ubudiyet**, adavet ve **inad** ile sarsılır. Çünkü vasıta-i **halas** ve vesile-i necat olan "ihlas" zayi olur.

Zira tarafgir bir muannid, kendi **a'mal-i hayriyesinde hasmına** tefevvuk ister. Hâlisen **livechillah** amele pek de muvaffak olamaz.

Hem hüküm ve **muamelâtında tarafgirini** tercih eder, adalet edemez. İşte **efal** ve a'mal-i hayriyenin esasları olan "ihlas" ve "adalet", **husumet** ve adavetle kaybolur.

Şu Altıncı Vecih çok **uzundur**. Fakat kabiliyet-i makam kısa olduğundan **kısa kesiyoruz**.